



NEGAM

SINVS
GANGET
EVS

ITS INVADERS

A P

R I

DI VI

FINIS COMORLAS

Hic lapis agnoscitur herculeus obque
hic nauigia que clauos ferreos ha-
bent exiuntur harum incolae in
theopoli gi sunt

V S

EQVI

2 R NO

季

Empires OF THE 风

A HISTORY OF THE
INDIAN OCEAN AND
ITS INVADERS

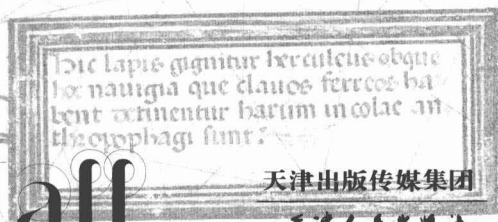
印度洋及其入侵者的历史

Monsoon 帝

著「英理查德·霍尔 译 陈乔」

国

Richard Hall



天津出版传媒集团

天津人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

季风帝国 : 印度洋及其入侵者的历史 / (英) 理查德·霍尔著 ; 陈乔一译. -- 天津 : 天津人民出版社, 2019.3

书名原文: EMPIRES OF THE MONSOON

ISBN 978-7-201-14341-5

I. ①季… II. ①理… ②陈… III. ①世界史 IV.

①K107

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第295512号

EMPIRES OF THE MONSOON

Copyright © Richard Hall 1996

Richard Hall asserts the moral right to be identified as the author of this work
All rights reserved.

Translation copyright © 2019, by GINKGO (BEIJING) BOOK CO., LTD

简体中文版权归属于银杏树下 (北京) 图书有限责任公司

著作权合同登记号: 图字02-2018-432

地图审图号: GS (2018) 5229号

季风帝国 : 印度洋及其入侵者的历史

JIFENG DIGUO: YINDUYANG JIQI RUQINZHE DE LISHI

[英] 理查德·霍尔 著; 陈乔一 译

出版 天津人民出版社

地址 天津市和平区西康路35号康岳大厦

邮购电话 (022) 23332469

电子信箱 tjrmcbs@126.com

出版统筹 吴兴元

责任编辑 金晓芸

营销推广 ONEBOOK

封面设计 徐睿绅 xuxgraphic@gmail.com

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

开本 655毫米×1000毫米 1/16

字数 491千字

版次印次 2019年3月第1版 2019年3月第1次印刷

定价 128.00 元

出版人 刘庆

邮政编码 300051

网址 <http://www.tjrmcbs.com>

编辑统筹 张鹏

特约编辑 韩贵骐 沙芳洲

装帧制造 墨白空间

经销 新华书店经销

印张 36印张 插页32

后浪出版咨询(北京)有限责任公司 常年法律顾问: 北京大成律师事务所 周天晖 copyright@hinabook.com

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

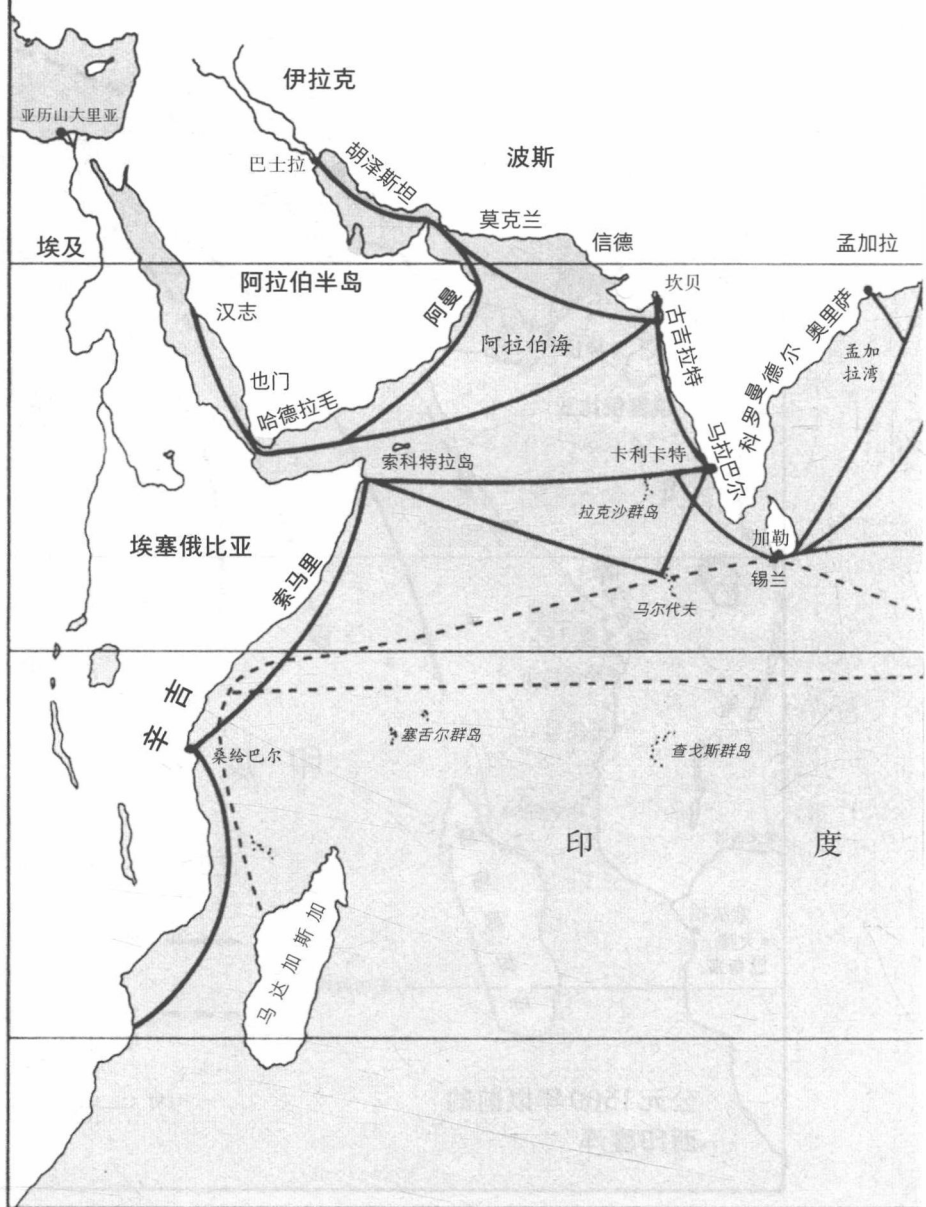
版权所有, 侵权必究

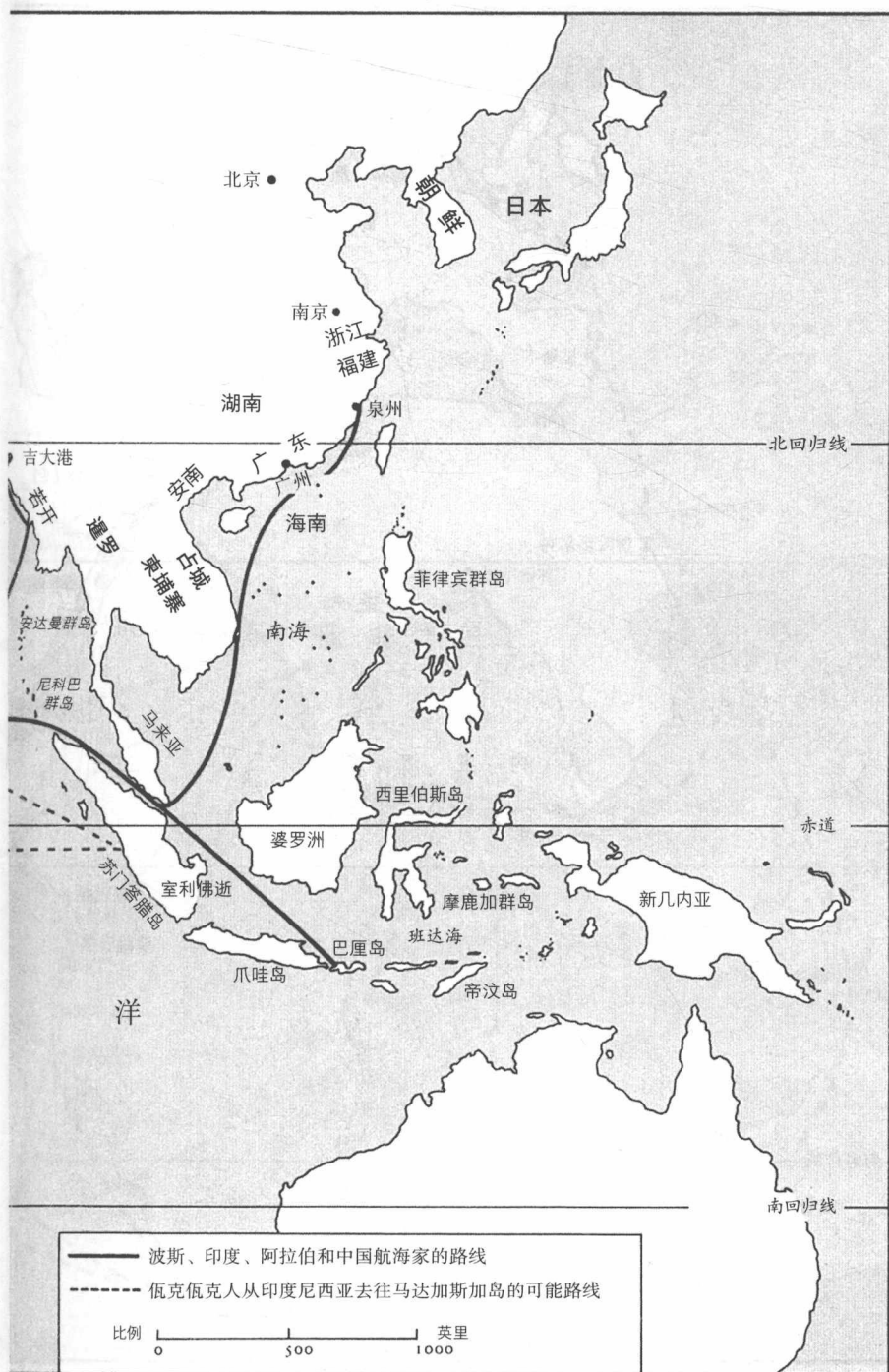
本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: 010-64010019

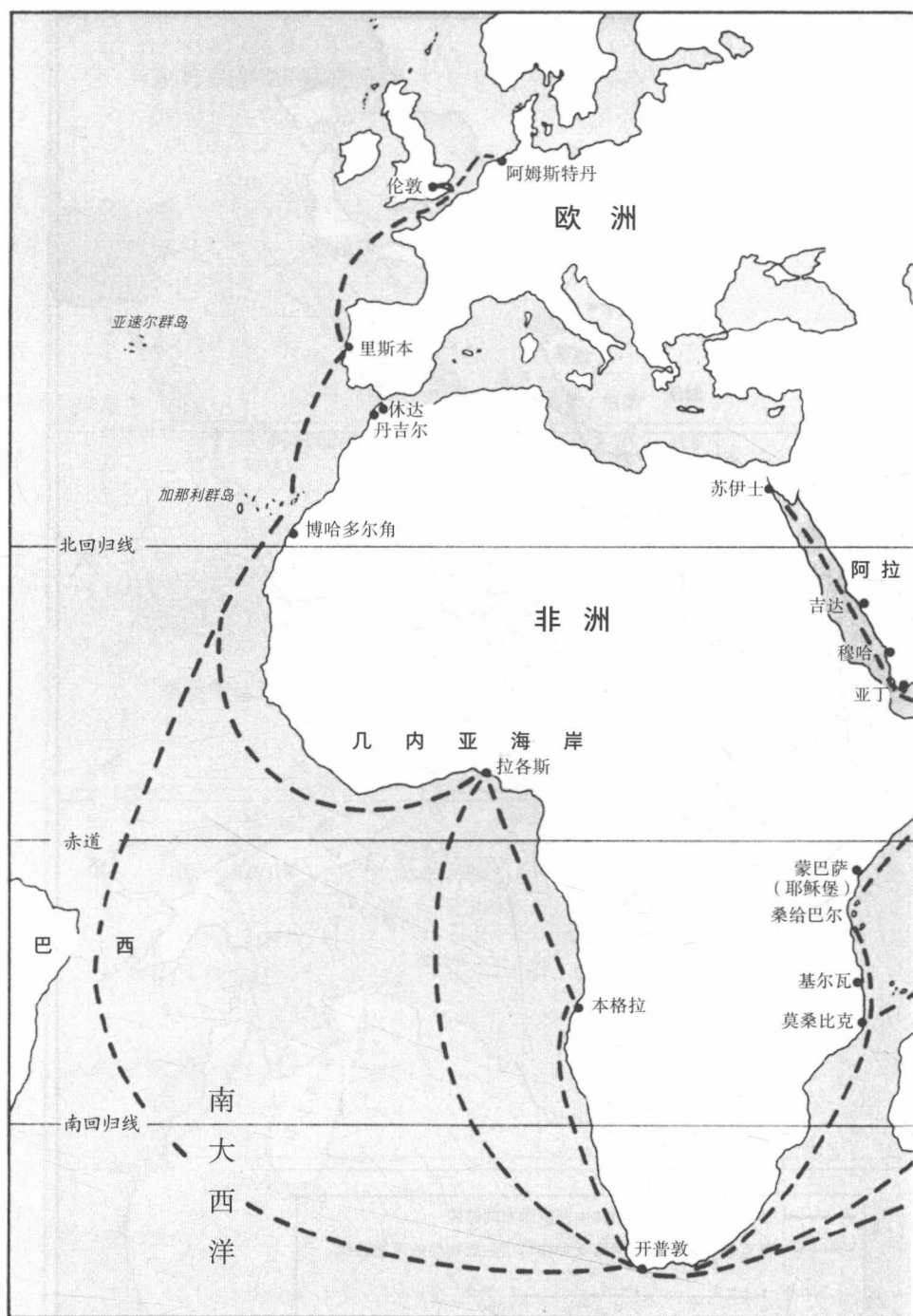
献给

宾夕法尼亚州沃伦县的哈里·A.洛根

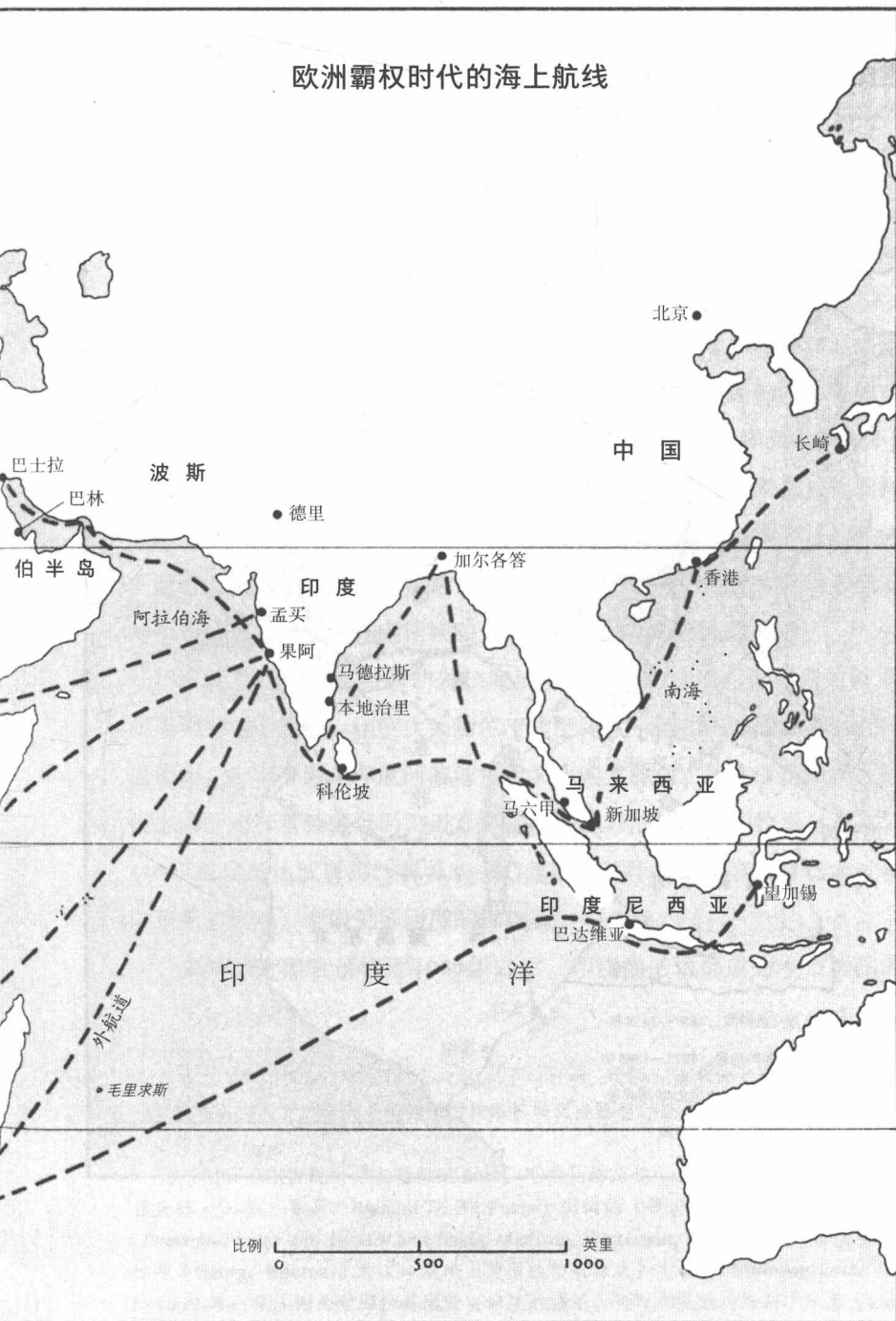
东方的航海模式







欧洲霸权时代的海上航线



19 世纪的东非

苏丹

埃塞俄比亚

↑
去喀土穆
和开罗

英 属 东 非

鲁道夫湖

阿尔伯特湖

布干达

爱德华湖

基伍湖

乌维塔

坦噶尼喀湖

乌吉吉

乌兰博

姆万扎

塔波拉

德

属

东

非

加丹加

英 属 中 非

宗博

赞比西河

太特

塞纳

葡 属 东 非

莫桑比克

巴加莫约

桑给巴尔

达累斯萨拉姆

马菲亚岛

基尔瓦·基西瓦尼

潘加尼

奔巴岛

蒙巴萨

马林迪

拉穆岛

肯尼亚山

维多利亚湖

归顺桑给巴尔苏丹的海岸

刚果河

- 伯顿和斯皮克的路线, 1857—1858 年
- 归顺蒂普·蒂普的地区, 1875—1885 年
- 归顺米兰博的地区, 19 世纪 80 年代初
- 1890 年以前的贸易和奴隶路线

比例

0 100 500
英里

前言

将一张世界地图倒置过来，印度洋可以被视为一个由非洲和亚洲、印度尼西亚群岛，以及西澳大利亚州（澳大利亚的一个州）的海岸线围成的巨大的、形状不规则的碗。¹与最终汇入极地海洋的大西洋和太平洋不同，印度洋完全是热带海洋。一提到印度洋，人们联想到的景象是被棕榈树环绕的岛屿，以及五彩斑斓的鱼在珊瑚间快速地游来游去的潟湖。这是旅游手册给人留下的印象，而在这背后是历史长河中的印度洋，它是人类发展的中心，是数千年来许多种族融合、交战、贸易的巨大竞技场。

埃及及底格里斯河和幼发拉底河流域最早的文明，都能通过红海和波斯湾直达印度洋。印度次大陆位于印度洋这个倒扣的碗底中心，并向赤道延伸，它本身则是印度河流域古代文明的发源地。早在亚历山大大帝时代之前，旅行者就曾带回关于富饶骄奢的东方的故事。图拉真皇帝在公元116年成功抵达波斯湾，看着水手们起航前往印度，他哀叹自己太过年迈以致无法远航，亲眼见证印度的奇观。²

在罗马帝国衰落将近1000年之后，印度洋的西部成为本书关注的焦

¹ 尽管在《印度洋》（*The Indian Ocean*）一书中，艾伦·维利耶（Alan Villiers）将从开普敦到澳大利亚珀斯的一条想象的线路扩展到南极洲，但是人们可能认为它是印度洋的南部界线。

² 对于欧洲与东方之间早期接触的探讨，可参见维马拉·贝格利（Vimala Begley）和理查德·D·德·普马（Richard D. De Puma）编辑的《罗马与印度：古代海洋贸易》（*Rome and India: the Ancient Sea Trade*, Madison, Wisconsin, 1991）；也可以参见乔治·胡拉尼（George Hourani）的《印度洋上的阿拉伯航海业》（*Arab Seafaring in the Indian Ocean*）第一章。而关于图拉真渴望去印度的描述，可以参见欧内斯特·卡里（Earnest Cary）翻译的狄奥·卡西乌斯（Dio Cassius）的《罗马史》（*Roman History*, London, 1955）第68卷。

点，它的大小与整个地中海相当，但其财富和权势都超过了地中海。那里的艺术和学术十分繁荣，城里的商人来自已知世界的各个地方。在军队在亚洲推翻旧帝国、建立新王朝的时候，那里也发生了很多骚乱。

然而，普通人的生活更多的是受自然的统治，而非重大的历史事件；受永久的季风主宰，而非短暂的君主国。“季风”一词来自阿拉伯语中的“mawsim”，意为“季节”。自从水手敢于穿越外海，冒险远航，这些季节性的风就成为在印度和它遥远的邻国之间往来航行的船只的助力。在6个月的时间里，它朝着同一个方向吹拂，然后在一年中剩下的另一半时间里，它朝着相反的方向吹拂。从东非和南部海域吹来的夏季风穿过赤道之后，由于地球的自转效应，偏向东面，席卷印度并且向北贯穿孟加拉湾。从6月到8月，夏季风最为强烈。

对于古时的船长，他们可能不知道季风是如何产生的（在夏季，冷空气是如何向北推进，跨越海洋吹向亚洲的炎热陆地，而在冬季，又是如何从喜马拉雅山脉和印度的平原南下）。对他们而言，季风只要准时到达，在该来的时候来，在该走的时候走，让他们得以扬帆起航就足够了。对于印度的农民而言，他们也只要知道夏季风将会给他们带来雨水就行了。¹但不管是在海洋上还是在陆地上，季风肆虐的时候总是十分可怕的：没有船只敢于出海；洪水和飓风席卷了村庄，留下一片废墟。

人们可能认为这种气候每年都如约而至、不可避免，这诱使印度洋地区不少民族产生了某种宿命论。而长期以来，季风也一直被认为是最吉利的自然现象之一，用17世纪英国科学家约翰·雷的话说，就是“值得最伟大的哲学家思考的主题”。²

在“地理大发现”之前约1000年的时间里，在欧洲，人们几乎不了

¹ 地理学家比鲁尼（Al-Biruni）在11世纪写下了自己的观察：在印度部分地区“连续下雨达4个月之久，老天就像倒满了水的水桶，不断地往外溢水一样”。史蒂夫·麦柯里（Steve McCurry）在《季风》（*Monsoon*, London, 1995）一书里描绘了每年雨季前后的印度生活。

² 约翰·雷写了《在造物中体现出来的上帝智慧》（*The Wisdom of God manifested in the Works of the Creation*, 1961）。查尔斯·雷文（Charles Raven）写了传记《约翰·雷》（*John Ray*, Cambridge, 1950）。

解印度洋和环绕它的陆地。在罗马帝国最鼎盛的时代，由希腊水手主导的与东方的贸易曾经十分繁荣，这些水手知道如何利用季风。¹他们带回珠宝、肉桂、香水和熏香，以及罗马妇女所追求的丝绸和精致的印度布料。但是随着欧洲古典文明的崩溃，欧洲人遗失了希腊人获得的所有知识。²

当中世纪的欧洲开始寻找通往印度的新道路，想要穿越中东突破伊斯兰国家的屏障时，欧洲的航海者长久以来一直受到巨大的非洲大陆的阻碍，这个问题一直到葡萄牙人最后绕过好望角才得以解决。1497—1499年，瓦斯科·达·伽马往返印度的远航是当时欧洲人进行过的最远距离的航行。

本书展现的是从16世纪起欧洲人的出现如何不可逆转地改变了印度洋沿岸地区人们的生活。繁盛的王国被征服，以往的宗教与种族关系陷入混乱。并且，随着西方资本主义的出现，古代贸易模式很快就像渡渡鸟一样灭绝了。然而，尽管欧洲的枪炮可以在东方创造出新的帝国，但是其庞大的人口使得西方人无法长久地压制东方。在美洲发生的事永远也无法在亚洲复现。欧洲干预和亚洲回击的历史由暴力、腐化和勇气构成。

在印度洋这个竞技场数千年的变迁中，非洲巨人构成了印度洋长长的西侧翼，除了扮演缄默的旁观者之外，几乎没有起到什么作用。非洲内陆还是未知地域，那里的民族与世界的其他地方几乎没有富有成果的交往。因为从8世纪开始，非洲与印度洋的接触就受到了大量阿拉伯人控制的贸易港口的影响，这些港口沿着2000英里的海岸线分布，从索马里一直到越过赞比西河河口三角洲的地区。这些定居点面向大海；阿拉伯人对内陆的兴趣仅仅是将它作为象牙、黄金、豹皮和奴隶的来源。在欧洲人到达那里之后的300年间，这种模式几乎没有改变。

但是19世纪中期之后，赤道以南的非洲两度被解放：首先是结束了地理上的孤立状态，其次是摆脱了殖民主义的束缚，尽管后者存在的时间较

¹ 公元前1世纪，希腊航海家希帕罗斯（Hippalus）发现了如何借西南季风直接从红海航行前往印度南部。

² 这种贸易的遗物包括一尊印度象牙小雕像，雕刻的是女神拉克希米（Lakshmi），该雕像出土于庞贝古城。还有一尊希腊小雕像在印度西部的戈尔哈布尔（Kolhapur）被发现，雕刻的是海神波塞冬。印度很多地方发现了成堆的罗马硬币。

为短暂，但是似乎已经使它与北方和欧洲形成了牢不可破的联系。现在，随着世界力量的天平逐渐往东倾斜，历史的季风重新吹了起来。21世纪的开端被视为一个崭新的“亚洲时代”，在这个新时代里，印度洋可能再次坚持它自身的天然统一。在这个竞技场中，撒哈拉以南非洲的各民族的潜能将充分经受考验。

拼写方面的注意事项

从非罗马拼音的原稿转译过来的名称，坚持使用已得到广泛认可的用法：例如，“麦加”一词的拼写使用“Mecca”，而非“Makkah”，尽管后一种拼写更加准确。同样地，19世纪后半期著名的桑给巴尔的苏丹应被严格冠以“al-Sayyid Sa'id”的名号，但是他的名字总是被“欧洲化”，因而被称为“Seyyid Said”。其他音译主要遵照阿拉伯语的《伊斯兰百科全书》(*Encyclopaedia of Islam*)，但是没有加注变音符。汉语名字采用的是现代标准汉语拼音方案，所以郑和的名字原来在英语中是“Cheng Ho”，现在则被写为“Zheng He”。而非洲语言中根词的大部分前缀出于简化的缘故被省略了。

大部分被提及的葡萄牙君主和王子们的名字使用的是他们为人所熟知的英语化的名字。少部分采用的是原先葡萄牙语名字的拼写。

地理名词尽可能使用的是原先时代的写法，因此锡兰岛所用的词是“Ceylon”，而不是1972年改后的名字斯里兰卡(Sri Lanka)。欧洲人对印度地名的早期称谓和现今称呼存在巨大的差异，卡利卡特(Calicut)就是一个例子，它在过去是一个有名的港口，在现代地图中的名称则是科泽科德(Kozhikode)。

目 录

前 言 1

拼写方面的注意事项 1

第一部分 隔离的世界

1 印度奇观与中国宝藏	3
2 非洲海岸的诱惑	14
3 佉克佉克人之谜	25
4 伊斯兰对辛吉的统治	32
5 去往中国的丝绸之路	42
6 嫁给国王阿鲁浑的公主	52
7 去往南方的流浪谢赫	60
8 在印度和中国的冒险	68
9 三宝太监的无敌舰队	82
10 马欢与天房	89
11 非洲城堡里的国王	99

第二部分 基督教世界的大炮

12 亨利王子的远见卓识	109
13 控制几内亚海岸	117
14 印度的形状	126
15 渴求胡椒，搜寻祭司王约翰	133

16 从未回家的间谍	145
17 胜利之城的国王与众神	155
18 达·伽马进入热带海域	161
19 对印度的最初一瞥	174
20 伊本·马吉德的致命骄傲	187
21 欧洲的暴怒之声	193
22 达·伽马的复仇	203
23 东非的总督	210
24 在第乌击败奥斯曼土耳其人	217
25 伟大的阿方索·德·阿尔布开克	224
26 深入非洲内陆的冒险	237
27 从马萨瓦到山地	244
28 与左撇子入侵者交战	254
29 将圣经与刀剑带到莫诺莫塔帕	261
30 土耳其冒险家与饥饿的食人族	273
31 变节的苏丹	280
32 卢济塔尼亚遗失的骄傲	290
33 加尔文信徒、殖民者和海盗	304
34 埃塞俄比亚与罗马的希望	316
35 围攻耶稣堡	326
36 西方的目标与东方的影响	335

第三部分 强制监管

37 南行去往印度之路上的定居者	345
38 拿破仑难以企及的海域	356
39 法国最后的阵地与奴隶岛	366
40 “真正的地理空白”	372
41 战利品的两种处理途径	383